



MINISTERSTVO

ŠKOLSTVA, VEDY,  
VÝSKUMU A ŠPORTU  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Stromová 1, 813 30 Bratislava 1

sekcia národnostného a inkluzívneho vzdelávania

# SLOVENSKO-RUSÍNSKY GLOSÁR ŠKOLSKEJ TERMINOLÓGIE

Словацько-русинський словник шкільської термінології

Február 2020

## **Slovensko - rusínsky glosár školskej terminológie**

### *Úvod*

*Glosár slovensko-rusínskej školskej terminológie obsahuje viac ako 700 termínov a iných výrazov z oblasti organizácie a riadenia školstva, ktoré sa vyskytujú v príslušných slovenských legislatívnych normách a iných pedagogických dokumentoch.*

*Hlavným cieľom pri zostavovaní glosára bolo dať k dispozícii záujemcom dobre a jednoducho použiteľný slovníček, z tohto dôvodu každé slovo i každý výraz je osobitným heslovým slovom, viacslovné výrazy sú zaradené do slovníka podľa prvého slova.*

*Glosár školskej terminológie budeme postupne rozširovať, preto prosíme odbornú verejnosť, aby svoje postrehy, nápady a slová, ktoré považujú za potrebné mať v tomto slovníku zasielali odboru vzdelávania národnostných menšín MŠVVaŠ SR na e-mailovú adresu [gabriella.kocskovics@minedu.sk](mailto:gabriella.kocskovics@minedu.sk).*

## **Словацько-русинський словник школьської термінології**

### *Вступ*

*Словник словацько-русинської школьської термінології обсягує все як 700 термінів і різних фраз з тематиків організації і ріджіння шкільства, котры ся находять в окремых словацькых легіслатівных нормах і в далшых педагогічних документах.*

*Главным цілём при конціпації словника было дати к діспозіції інтересуючим ся о проблематіку добрі і просто хоснователный словник, з той нагоды кажде слово і кажда фраза є окремым гесловым словом, вецесловны фразы суть зоряджены до словникла подля першого слова.*

*Словник школьської термінології будеме поступно поширєвати, прото просиме одборну громаду, жебы свої пропозиції, думкы і слова, котры поважують за потрібны мати у словнику, заселали одбору освіты народностных меншын МШБВіШ на і-мейловый адрес [gabriella.kocskovics@minedu.sk](mailto:gabriella.kocskovics@minedu.sk).*

<b>Slovenský výraz</b>	<b>Preklad do rusínskeho jazyka</b>
<i>absencia (žiaka v škole)</i>	<i>абсенція</i>
<i>absolutorium</i>	<i>абсолуторій</i>
<i>absolvent</i>	<i>абсолвент</i>
<i>absolventská písomná práca</i>	<i>абсолвентьска писомна робота</i>
<i>absolventská skúška</i>	<i>абсолвентьскый экзамен</i>
<i>absolventský diplom</i>	<i>абсолвентьскый діплом</i>
<i>absolventský výkon</i>	<i>абсолвентьскый выступ / абсолвентьска робота</i>
<i>absolvovanie</i>	<i>абсолвованя</i>
<i>adaptačný pobyt v materskej škole</i>	<i>адаптачне перебуваня в матерьскій школі</i>
<i>administrácia testov externej časti maturitnej skúšky</i>	<i>адміністрація тестів екстерной часті матурантьского экзамену</i>
<i>administrátor</i>	<i>адміністратор</i>
<i>aktuálne poznatky</i>	<i>актуалны знаня</i>
<i>analyzačné zručnosti</i>	<i>аналізачны зручности / аналізачны компетенції</i>
<i>asistent učiteľa</i>	<i>асістент учителя</i>
<i>atestácia</i>	<i>атестація</i>
<i>atestačná skúška</i>	<i>атестацный экзамен</i>
<i>bezpečnosť a ochrana zdravia vo výchove a vzdelávaní</i>	<i>безпечность і охрана здоровья у выхові і освіті</i>
<i>bilingválne vzdelávanie</i>	<i>білінгвална освіта</i>
<i>Braillovo písmo</i>	<i>Брейлове письмо</i>
<i>celkové hodnotenie</i>	<i>комплексне оцінєваня</i>

<i>celkové zhodnotenie</i>	<i>комплексне оцінювання</i>
<i>celodenné (štúdium)</i>	<i>цілоденне учіння</i>
<i>celoživotné vzdelávanie</i>	<i>ціложывотне навчання</i>
<i>celoživotného vzdelávania -</i>	<i>ціложывотнога навчання -</i>
<i>Centrálny register</i>	<i>Центральный реєстр</i>
<i>centrálny register detí, žiakov a poslucháčov</i>	<i>центральный реєстр дітей, школярів і студентів</i>
<i>centrum pedagogicko-psychologického poradenstva</i>	<i>центр педагогічно-психологічного порадицтва</i>
<i>centrum pedagogicko-psychologického poradenstva a prevencie</i>	<i>центр педагогічно-психологічного порадицтва і превенції</i>
<i>centrum špeciálno-pedagogického poradenstva</i>	<i>центр спеціально-педагогічного порадицтва</i>
<i>centrum voľného času (CVČ)</i>	<i>центр вольного часу (ЦВЧ)</i>
<i>certifikát</i>	<i>цертіфікат</i>
<i>cirkevná škola</i>	<i>церковна школа</i>
<i>cudzí jazyk</i>	<i>чужий язык</i>
<i>časť výchovno-vzdelávacieho procesu</i>	<i>часть виховно-освітнього процесу</i>
<i>čiasťočná úhrada</i>	<i>часткова платба</i>
<i>číslo protokolu o maturitnej skúške</i>	<i>число протоколу о матурантському екзамені</i>
<i>členstvo v orgánoch školskej samosprávy</i>	<i>членство в органах школьської самосправи</i>
<i>ďalšími pervazívnymi vývinovými poruchami</i>	<i>далшымі первазівнымі вадами розвою</i>
<i>denná forma štúdia</i>	<i>денна форма студій</i>
<i>detašovaná trieda</i>	<i>деташована класа</i>
<i>deti a žiaci hluchoslepí</i>	<i>діти і школярі глухосліпі</i>

<i>deti a žiaci chorí a zdravotne oslabení</i>	<i>діти і школярі хворы і здравотно ослаблены</i>
<i>deti a žiaci s autizmom alebo ďalšími pervazívnymi vývinovými poruchami</i>	<i>діти і школярі з автізмом або далшыма pervazívnymi вадами розвоя</i>
<i>deti a žiaci s mentálnym postihnutím</i>	<i>діти і школярі з менталнов вадов / діти і школярі з менталным гендікепом</i>
<i>deti a žiaci s narušenou komunikačnou schopnosťou</i>	<i>діти і школярі з нарушенов комунікачнов способностєв</i>
<i>deti a žiaci s poruchami správania</i>	<i>діти і школярі з вадами справованя</i>
<i>deti a žiaci s telesným postihnutím</i>	<i>діти і школярі з тілеснов вадов</i>
<i>deti a žiaci s viacnásobným postihnutím</i>	<i>діти і школярі з дакількома вадами</i>
<i>deti a žiaci so sluchovým postihnutím</i>	<i>діти і школярі із вадов слуху</i>
<i>deti a žiaci so zrakovým postihnutím</i>	<i>діти і школярі із вадов зраку</i>
<i>deti s vývinovými poruchami</i>	<i>діти з вадами розвоя</i>
<i>detí so zdravotným postihnutím</i>	<i>діти зо здравотнов вадов</i>
<i>detské integračné centrum</i>	<i>дітьський інтеграчний центр</i>
<i>diagnostické centrum</i>	<i>діагностічний центр</i>
<i>diagnostické centrum pre deti</i>	<i>діагностічний центр про діти</i>
<i>diagnostické vyšetrenie dieťaťa</i>	<i>діагностічне вышестрїня дітини</i>
<i>dialkové (štúdium)</i>	<i>екстерны (штудіі)</i>
<i>dialkové vzdelávanie</i>	<i>екстерна освіта</i>
<i>dialkoví (žiaci dialkového štúdia)</i>	<i>екстерны (школярі екстерных штудіі)</i>
<i>dieťa s autizmom alebo ďalšími pervazívnymi vývinovými poruchami</i>	<i>дітина з автізмом або далшыма pervazívnymi вадами розвоя</i>

<i>dieťa s mentálnym postihnutím</i>	<i>дітина з менталнов вадов / дітина з менталным гендікепом</i>
<i>dieťa s narušenou komunikačnou schopnosťou</i>	<i>дітина з нарушенов комунікачнов способностей</i>
<i>dieťa s poruchou správania</i>	<i>дітина з вадов справованя</i>
<i>dieťa s telesným postihnutím</i>	<i>дітина з тілеснов вадов</i>
<i>dieťa s viacnásobným postihnutím</i>	<i>дітина з дакількома вадами</i>
<i>dieťa s vývinovými poruchami</i>	<i>дітина з вадами розвоя</i>
<i>dieťa s nadaním</i>	<i>надана дітина / талантована дітина</i>
<i>dieťa so sluchovým postihnutím</i>	<i>дітина з вадов слуху</i>
<i>dieťa so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami</i>	<i>дітина зо спеціальными виховно-освітніма потребами</i>
<i>dieťa so zdravotným postihnutím</i>	<i>дітина зо zdravotнов вадов / дітина зо zdravotным гендікепом</i>
<i>dieťa so zdravotným znevýhodnením</i>	<i>дітина зо zdravotным гендікепом</i>
<i>dieťa so zrakovým postihnutím</i>	<i>дітина з вадов зраку</i>
<i>dieťa zo sociálne znevýhodneného prostredia</i>	<i>дітина зо соціално неприязного окружіня / дітина зо соціално неприязного середовиска</i>
<i>diplomovaný špecialista</i>	<i>дiпломований спеціаліста</i>
<i>diplomovaný umelec</i>	<i>дiпломований артиста</i>
<i>dištančné (štúdium)</i>	<i>дiштанчны (штудіі)</i>
<i>dištančné vzdelávanie</i>	<i>дiштанчне навчаня</i>
<i>dĺžka štúdia</i>	<i>довжка штудіі</i>
<i>dobrovoľná maturitná skúška</i>	<i>добровольный матурантський экзамен</i>
<i>dobrovoľná skúška</i>	<i>добровольный экзамен</i>

<b><i>dobrovoľný predmet</i></b>	<i>добровольный предмет</i>
<b><i>dodatočné prihlásenie</i></b>	<i>додаточне приголошення</i>
<b><i>dochádza do školy</i></b>	<i>доходить до школи</i>
<b><i>doklad o získanom vzdelaní</i></b>	<i>доклад о здобутій освіті</i>
<b><i>domov mládeže</i></b>	<i>інтернат</i>
<b><i>doplňovacia skúška</i></b>	<i>доповнюючий екзамен</i>
<b><i>dosiahnuť školskú spôsobilosť</i></b>	<i>досягнути школьську спосібність / досягнути школьську компетентність</i>
<b><i>dozerajúci učiteľ</i></b>	<i>дозераючий учитель</i>
<b><i>druhý stupeň ZŠ</i></b>	<i>другий ступінь ОШ</i>
<b><i>druhy škôl</i></b>	<i>тіпи шкіл</i>
<b><i>držiteľ preukazu zdravotne ťažko postihnutých</i></b>	<i>особа з легітимацією тяжкого інваліда</i>
<b><i>duálne vzdelávanie</i></b>	<i>дуална освіта</i>
<b><i>Elokované pracovisko</i></b>	<i>Елоковане pracovisko / Місце роботи</i>
<b><i>estetický</i></b>	<i>естетичный</i>
<b><i>Európsky kvalifikačný rámec</i></b>	<i>Европскы рамки кваліфікації</i>
<b><i>exkurzia</i></b>	<i>екскурзія</i>
<b><i>experimentálne overovanie</i></b>	<i>експерименталне тестованя</i>
<b><i>externá časť maturitnej skúšky</i></b>	<i>екстерна часть матурантського екзамену</i>
<b><i>externá forma štúdia</i></b>	<i>екстерна форма штудій</i>
<b><i>externé časti skúšok</i></b>	<i>екстерны части екзаменів</i>
<b><i>externé štúdium</i></b>	<i>екстерны штудії</i>

<i>externé testovanie žiakov základnej školy</i>	<i>екстерне тестованя школярів основної школы</i>
<i>externista</i>	<i>екстерніста</i>
<i>forma štúdia</i>	<i>форма штудій</i>
<i>Formy osobitného spôsobu plnenia školskej dochádzky</i>	<i>Іншы формы реалізації школьських повинностей</i>
<i>funkčná porucha</i>	<i>функчна поруха / вада</i>
<i>Funkčné obdobie</i>	<i>Функчний період</i>
<i>garant</i>	<i>гарант</i>
<i>gymnázium</i>	<i>гімназія</i>
<i>harmonogram</i>	<i>гармонограм</i>
<i>hlavný školský inšpektor</i>	<i>главный школьський інспектор</i>
<i>hluchoslepé dieťa</i>	<i>глухосліпа дітина</i>
<i>hodnotiace obdobie</i>	<i>період оцінєваня</i>
<i>hospitácia</i>	<i>госпітація</i>
<i>hospitácia v oddelení, záujmovom útvare</i>	<i>госпітація на одділіню, в кружку</i>
<i>hudobné a dramatické konzervatórium</i>	<i>музична і драматічна конзерваторія</i>
<i>charakter</i>	<i>характер</i>
<i>choré a zdravotne oslabené dieťa</i>	<i>дітина хвора і з підломлєным здравєм</i>
<i>individuálna forma štúdia</i>	<i>індівідуална форма штудій</i>
<i>individuálne vyučovanie</i>	<i>індівідуалне учіня</i>
<i>individuálne vzdelávanie</i>	<i>індівідуалне навчаня</i>
<i>individuálne vzdelávanie v zahraničí</i>	<i>індівідуалне навчаня в заграничу</i>



<i>individuálny</i>	<i>індивідуальний</i>
<i>individuálny učebný plán</i>	<i>індивідуальний план навчання</i>
<i>individuálny vzdelávací program</i>	<i>індивідуальний програм навчання</i>
<i>informácia o prerušení alebo skončení štúdia</i>	<i>інформація о перерушіню або скончіню штудії</i>
<i>informovaný súhlas</i>	<i>інформований суглас</i>
<i>inovácia obsahu výchovy a vzdelávania</i>	<i>іновація обсягу вихову і навчання</i>
<i>inovačné štúdium</i>	<i>іновачны штудії</i>
<i>intelektuálne</i>	<i>інтелектуално</i>
<i>interná časť maturitnej skúšky</i>	<i>інтерна часть матурантського экзамену / інтерна часть матуры</i>
<i>internátna škola</i>	<i>інтернатна школа</i>
<i>inžinierske štúdium</i>	<i>інжінірьскы штудії</i>
<i>inžiniersky študijný program</i>	<i>інжінірьскый штудійный програм</i>
<i>jasle</i>	<i>яслі</i>
<i>jazyková náročnosť</i>	<i>высокы языковы крітерії</i>
<i>jazyková škola</i>	<i>языкова школа</i>
<i>jazyková znalosť</i>	<i>языковы знаня / знаня з языка</i>
<i>jazykový certifikát</i>	<i>языковий сертифікат / сертифікат з языка</i>
<i>je vzdelávaný</i>	<i>є школований</i>
<i>jednoduché praktické práce</i>	<i>просты практичны роботы</i>
<i>kapacitné možnosti</i>	<i>капацітны можности</i>
<i>kariérne poradenstvo</i>	<i>карьєрне порадицтво</i>

<i>kariérová pozícia</i>	<i>карьерна позиція</i>
<i>kariérový poradca</i>	<i>карьерный порадеця</i>
<i>kariérový stupeň</i>	<i>карьерный ступінь</i>
<i>katalóg</i>	<i>каталог</i>
<i>katalóg cieľových požiadaviek -</i>	<i>каталог цілевых пожадавок /каталог цілевых крітерій</i>
<i>katalógový list žiaka</i>	<i>каталоговый лист школяря</i>
<i>klasifikácia</i>	<i>класіфікація</i>
<i>kmeňová škola</i>	<i>базова школа</i>
<i>kód študijného odboru</i>	<i>код штудійного одбору</i>
<i>kód zamerania</i>	<i>код заміряня</i>
<i>komisia pre komision. skúšky</i>	<i>комісія про комісійны экзамены</i>
<i>komisionálna skúška</i>	<i>комісійный экзамен</i>
<i>komisionálne preskúšanie</i>	<i>комісійне экзаменованя</i>
<i>komisionálne skúšky</i>	<i>комісійны экзамены</i>
<i>kompenzačné pomôcky</i>	<i>компензачны помічники</i>
<i>kompetencia</i>	<i>компетенція</i>
<i>komunikačné schopnosti</i>	<i>комунікачны способности</i>
<i>konať maturitnú skúšku</i>	<i>здавати матурантський экзамен / матуровати</i>
<i>kontinuálne procesy zlepšenia alebo zhoršenia</i>	<i>контінуалны процеси зліпшіня або згіршіня</i>
<i>konzervatórium</i>	<i>конзерваторія</i>
<i>korepetítor</i>	<i>корепетітор</i>

<i>Kurikulárna rada</i>	<i>Курікулярна рада</i>
<i>kvalifikačné predpoklady /požiadavky</i>	<i>кваліфікачны крітэрыі</i>
<i>kvalifikačné štúdium</i>	<i>кваліфікачны штудіі</i>
<i>legislatíva</i>	<i>легіслаціва</i>
<i>lekárska prehliadka</i>	<i>медыцыньска контроля</i>
<i>lekárske potvrdenie</i>	<i>потверджіня од доктора</i>
<i>lektor</i>	<i>лектор</i>
<i>liečebno-výchovné sanatórium</i>	<i>медыцыньско-выховный санаторій</i>
<i>liečebný pedagóg</i>	<i>медыцыньскый педагог</i>
<i>logopéd a školský logopéd</i>	<i>логопед і школьскый логопед</i>
<i>lyžiarsky výcvik</i>	<i>ліжарьскый тренінг</i>
<i>majster odbornej výchovy</i>	<i>майстер одборной выховы</i>
<i>manuálne zručnosti</i>	<i>мануалны зручності</i>
<i>matematická gramotnosť</i>	<i>математічна грамотность</i>
<i>materiálno-technické zabezpečenie</i>	<i>матеріално-технічне забезпечіня</i>
<i>materská škola</i>	<i>матерьска школа</i>
<i>materská škola pre deti so zdravotným znevýhodnením</i>	<i>матерьска школа про діти із здравотным гендікепом</i>
<i>materská škola s celodennou starostlivosťou</i>	<i>матерьска школа з цілоденнов старостливостёв</i>
<i>Materské školy pre deti so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami</i>	<i>Матерьскы школы про діти із шпеціалныма выховно-навчалныма потребами</i>
<i>maturitná skúška</i>	<i>матурантьскый экзамен / матура</i>
<i>maturitná trieda</i>	<i>матурантьска класа</i>

<i>maturitné zadania</i>	<i>матурантські задачі</i>
<i>medzinárodné meranie</i>	<i>меджінародне міряння</i>
<i>medzipredmetové vzťahy</i>	<i>меджіпредметовы одношіня</i>
<i>menný zoznam</i>	<i>список мен</i>
<i>meno kontaktnej osoby</i>	<i>мено контактной osoby</i>
<i>meno matky</i>	<i>мено матери</i>
<i>meno otca</i>	<i>мено отца</i>
<i>meno žiaka</i>	<i>мено школяря</i>
<i>menovací dekrét</i>	<i>установлюючий декрет</i>
<i>menovací dekrét štatutára</i>	<i>установлюючий декрет штатутаря</i>
<i>metodické riadenie</i>	<i>методічне ряджіня</i>
<i>Metodicko-pedagogické centrum</i>	<i>Методічно-педагогічний центр</i>
<i>mimoriadne skúšobné obdobie</i>	<i>період міморядных экзаменів</i>
<i>Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky</i>	<i>Міністерство шкoлства, науки, баданя і шпорту Словацькой республіки</i>
<i>model hodnotenia</i>	<i>модел оцінєваня</i>
<i>monitorovanie a hodnotenie kvality</i>	<i>моніторованя і оцінєваня якoсти</i>
<i>morálny</i>	<i>моральный</i>
<i>motorické zručnosti</i>	<i>моторічны зручності / моторічны компетенції</i>
<i>na rozvoj citov a emócií, motivácie a záujmov, socializácie a komunikácie, na sebakontrolu a sebariadenie, na mravné hodnoty a tvorivosť, -</i>	<i>на розвоі почутків і емоцій, мотивації і інтересів, соціалізації і комунікації, на самоконтролю і саморяджіня, на моралны крітерії і креатівность, -</i>

<b><i>náboženská výchova</i></b>	<i>релігійна вихова</i>
<b><i>nadanie</i></b>	<i>наданя / талант</i>
<b><i>nadstavbové štúdium</i></b>	<i>надставбовы штудіі</i>
<b><i>nahliadnutie do písomnej práce</i></b>	<i>перепозераня писомной работы / попозераня писомной работы</i>
<b><i>náhrada maturitnej skúšky</i></b>	<i>еквівалент матурантського екзамену</i>
<b><i>náhradná maturitná skúška</i></b>	<i>алтернатівный матурантський экзамен</i>
<b><i>náhradné ubytovanie</i></b>	<i>алтернатівне уквартелёваня</i>
<b><i>náhradný rodič</i></b>	<i>алтернатівный родіч</i>
<b><i>náhradný termín (skúšky)</i></b>	<i>алтернатівный термін (екзамену)</i>
<b><i>najvyššie ukončené vzdelanie</i></b>	<i>найвысша завершена освіта /найвысша досягнута освіта</i>
<b><i>náklady na zastupovanie zamestnancov škôl</i></b>	<i>наклады на заступованя школьських робітників</i>
<b><i>napomenutie</i></b>	<i>напомянутя</i>
<b><i>Národný ústav certifikovaných meraní vzdelávania</i></b>	<i>Народный інштiтут цертіфікованых мірянъ освіти</i>
<b><i>nenáročná záujmová činnosť</i></b>	<i>легка работа в кружках подля інтересу</i>
<b><i>nenáročné pracovné činnosti</i></b>	<i>легкы робочі актiвiты</i>
<b><i>neospravedlnené vymeškané hodiny</i></b>	<i>неоправданы выхабены години</i>
<b><i>neplnoorganizovaná základná škola</i></b>	<i>неповноорганізована основна школа</i>
<b><i>nepočujúce dieťa</i></b>	<i>дітина, яка не чує / глуха дітина</i>
<b><i>nepovinné predmety</i></b>	<i>неповинны предметы</i>
<b><i>nepretržité</i></b>	<i>неперестанны</i>
<b><i>neúčast'</i></b>	<i>неучасть</i>

<b>neúspešne vykonal maturitnú skúšku na opravnej skúške</b>	неуспішно здав оправный матурантський екзамен / неуспішно зложыв оправный матурантський екзамен
<b>nezaopatrené dieťa</b>	незабезпечена дитина
<b>nižšie sekundárne umelecké vzdelanie</b>	низша секундарна умелецька освіта
<b>nižšie stredné odborné vzdelanie</b>	низша середня одборна освіта
<b>nižšie stredné odborné vzdelanie (nižšie sekundárne vzdelanie)</b>	низша середня одборна освіта (низша секундарна освіта)
<b>nižšie stredné vzdelanie</b>	низша середня освіта
<b>nižšie stredné vzdelanie</b>	низша середня освіта
<b>nostrifikácia dokladov o vzdelaní</b>	ностріфікація документів о освіті
<b>nultý ročník základnej školy</b>	нултый рочник основной школы
<b>občianske kompetencie -</b>	обчаньскы компетенції -
<b>občianske združenie vykonávajúce činnosť zameranú na deti</b>	обчаньске здружіня заміряне на роботу з дітми
<b>obdobie školského vyučovania</b>	період школьського навчання
<b>obdobie školských prázdnin</b>	період школьських вакацій / час школьських вакацій
<b>obec</b>	село / місто
<b>obecná školská rada</b>	сельска / міська школьска рада
<b>obsahová a výkonová zložka</b>	обсяговый і продуктівный компонент
<b>obsahový štandard</b>	обсяговый штандард
<b>odbor</b>	одбор
<b>odbor vzdelávania</b>	одбор освіти
<b>odborná činnosť</b>	одборна активіта
<b>odborná práca</b>	одборна робота

<b>odborná prax</b>	одборна практика
<b>odborná skúška</b>	одборный экзамен
<b>odborná spôsobilosť</b>	одборна способность / одборна компетенція
<b>odborná vedomosť / zručnosť</b>	одборне знання / одборне зручність
<b>odborná výchovno-poradenská starostlivosť -</b>	одборна виховно-порадна старостливість
<b>odborná zložka</b>	одборна часть
<b>odborná znalosť</b>	одборне знання
<b>odborná zručnosť</b>	одборна зручність
<b>odborné učilište</b>	одборне училище
<b>odborné vzdelávanie a príprava</b>	одборна едукація і приправа
<b>odborník z praxe</b>	одборник з практики
<b>odborno-pedagogické zabezpečenie</b>	одборно-педагогічне забезпечення
<b>odborno-praktické predmety</b>	одборно-практичні предмети
<b>odborný výcvik</b>	одборный тренінг
<b>odborný zamestnanec</b>	одборный робітник
<b>oddelenie: Školský klub detí sa člení na oddelenia</b>	одділіня: Школьский клуб дітей ся ділить на одділіня
<b>oddychová činnosť</b>	оддыхова активіта
<b>odklad skúšky</b>	одклад экзамену
<b>odklad začiatku plnenia povinnej školskej dochádzky</b>	одклад зачатку повинного школьського навчання
<b>odmena (za skúšku)</b>	оцініня (за экзамен)
<b>odstúpiť od maturitnej skúšky</b>	одступити од матурантського экзамену

<b>ochranné opatrenie</b>	<i>крокы прыяты на охрану / охранны крокы</i>
<b>Okresný úrad v sídle kraja</b>	<i>Окресный уряд в адміністративнім центрі края</i>
<b>opakovanie ročníka</b>	<i>повторёваня рочника</i>
<b>opravná maturitná skúška</b>	<i>оправный матурантський экзамен</i>
<b>opravná skúška</b>	<i>оправный экзамен</i>
<b>orgán školskej samosprávy</b>	<i>орган школьской самосправы</i>
<b>organizácia</b>	<i>організація</i>
<b>organizácia školy</b>	<i>організація школы</i>
<b>organizačný poriadok</b>	<i>організацный порядок</i>
<b>orgány školskej samosprávy</b>	<i>органы школьской самосправы</i>
<b>originál</b>	<i>орігінал</i>
<b>oslobodený od povinnosti dochádzať do školy</b>	<i>ослободженый од повинности ходити до школы</i>
<b>oslobodiť od plnenia povinnej školskej dochádzky</b>	<i>ослободити од повинного школьського навчання</i>
<b>osoba s ťažkým zdravotným postihnutím</b>	<i>особа з тяжков zdravotнов вадов /особа з тяжким zdravotным гендікепом</i>
<b>osobitná starostlivosť</b>	<i>окрема старостливість</i>
<b>osobitný spôsob plnenia školskej dochádzky</b>	<i>шпеціалный способ повинного школьського навчання</i>
<b>osobitosť</b>	<i>окремость / шпеціфічність</i>
<b>osobnostný rozvoj detí</b>	<i>розвой особности дітей</i>
<b>osobný spis dieťaťa</b>	<i>особный спис дітины</i>
<b>osoby vykonávajúce trest odňatia slobody a osoby vo výkone väzby</b>	<i>особы покараны однятём слободы і особы заарештованы</i>
<b>ospravedlniť niekoho</b>	<i>оправдати когось</i>



<i>ospravedlniť sa</i>	<i>оправдати ся</i>
<i>osvedčenie o absolvovaní časti vzdelávacieho programu</i>	<i>цертіфікат о абсолвованю часті освітнёго програму / цертіфікат о абсолвованю часті програму навчання</i>
<i>osvedčenie o absolvovaní predprimárneho vzdelávania</i>	<i>цертіфікат о абсолвованю передпрімарного навчання</i>
<i>osvedčenie o zaškolení</i>	<i>цертіфікат о зашколіню</i>
<i>osvedčenie o zaučení</i>	<i>цертіфікат о заучіню</i>
<i>Označovanie škôl</i>	<i>Означованя школ</i>
<i>pamäťové zručnosti</i>	<i>памятёвы зручности</i>
<i>paušálna časť odmeny</i>	<i>павшална часть оцініня</i>
<i>pečiatka</i>	<i>печатка</i>
<i>pedagogická dokumentácia</i>	<i>педагогічна документація</i>
<i>pedagogická prax</i>	<i>педагогічна практика</i>
<i>pedagogická rada</i>	<i>педагогічна рада</i>
<i>pedagogická rada školy</i>	<i>педагогічна рада школы</i>
<i>pedagogický asistent</i>	<i>педагогічний асистент</i>
<i>pedagogický zamestnanec</i>	<i>педагогічний робітник</i>
<i>pedagogický zamestnanec</i>	<i>педагогічний робітник</i>
<i>percent úspešnosti</i>	<i>проценто успішности</i>
<i>percentil</i>	<i>процентіл</i>
<i>pestúnska starostlivosť</i>	<i>пестунська старостливість / таторська старостливість</i>
<i>pisomná časť</i>	<i>писомна часть</i>

<b><i>písomná forma internej časti maturitnej skúšky</i></b>	<i>писомна форма інтерної частини матурантського екзамену / писомна форма інтерної частини матури</i>
<b><i>písomná spôsobilosť</i></b>	<i>писомна грамотність</i>
<b><i>plnenie povinnej školskej dochádzky</i></b>	<i>реалізація повинного шкільського навчання</i>
<b><i>plnoleté nezaopatrené dieťa</i></b>	<i>повнолітня незабезпечена дитина</i>
<b><i>plnoorganizovaná základná škola</i></b>	<i>повноорганізована основна школа</i>
<b><i>pobyt</i></b>	<i>перебывання</i>
<b><i>počet detí a žiakov v triedach</i></b>	<i>кількість дітей і школярів у класах</i>
<b><i>podmienečné vylúčenie</i></b>	<i>условне виключіння</i>
<b><i>podmienky ochrany zdravia</i></b>	<i>умовля на охрону здоров'я</i>
<b><i>podnet –</i></b>	<i>імпульс / ініціатива</i>
<b><i>podnikateľské schopnosti</i></b>	<i>подникательські способности</i>
<b><i>pokarhanie</i></b>	<i>напомянутя</i>
<b><i>poldenné (štúdium)</i></b>	<i>південні (штудії)</i>
<b><i>policajná stredná odborná škola</i></b>	<i>поліцейна середня одборна школа</i>
<b><i>pomaturitné štúdium</i></b>	<i>поматурантські штудії</i>
<b><i>pomoc: metodická, odborná</i></b>	<i>поміч: методична, одборна</i>
<b><i>poradenská služba</i></b>	<i>порадницька служба</i>
<b><i>poradenské zariadenie</i></b>	<i>порадницька інституція</i>
<b><i>poradenský systém</i></b>	<i>порадницька система</i>
<b><i>poslucháč</i></b>	<i>слухач</i>
<b><i>postoje</i></b>	<i>погляды, позиції</i>

<b>postsekundárne jazykové vzdelanie</b>	<i>постсекундарна языкова освіта</i>
<b>posúdiť</b>	<i>посудити</i>
<b>posudzovanie kvalifikácie na výkon pracovných činností</b>	<i>посудження кваліфікації на реалізацію робочих активіт /оцінювання кваліфікації на реалізацію робочих активіт</i>
<b>posunková reč</b>	<i>посункова бісіда</i>
<b>posunkový jazyk</b>	<i>посунковый язык</i>
<b>potvrdenie o návšteve strednej alebo vysokej školy</b>	<i>потверджіня о навчаню в середній або високій школі</i>
<b>potvrdenie o návšteve školy</b>	<i>потверджіня о школьскім навчаню</i>
<b>poverený školský inšpektor</b>	<i>повірений школьський інспектор</i>
<b>povinná školská dochádzka</b>	<i>повинне школьске навчання</i>
<b>povinné predmety maturitnej skúšky</b>	<i>повинны предметы матурантського экзамену</i>
<b>povinný vyučovací predmet</b>	<i>повинный навчальный предмет</i>
<b>povolanie</b>	<i>професія</i>
<b>poznávacie kompetencie</b>	<i>познаваючі компетенції</i>
<b>požiadavka –</b>	<i>критерій</i>
<b>požiadavky na odbornú prípravu</b>	<i>критерії на одборну приправу</i>
<b>pôsobenie-</b>	<i>компетенція</i>
<b>pôsobnosť orgánov územnej samosprávy</b>	<i>компетенції оргів територіальной самосправы</i>
<b>pracovisko mimo praktickej školy</b>	<i>робоче місце мімо практичної школы</i>
<b>pracovisko praktickej školy</b>	<i>робоче місце практичної школы</i>
<b>pracovná činnosť</b>	<i>робоча активіта</i>

<i>pracovný zošit</i>	<i>робочій зошит</i>
<i>praktická časť odbornej zložky</i>	<i>практика з одборної частини</i>
<i>praktická časť odbornej zložky maturitnej skúšky</i>	<i>практика з одборної частини матури</i>
<i>praktická časť skúšky</i>	<i>практична частина екзамену</i>
<i>praktická skúška</i>	<i>практичний екзамен</i>
<i>praktická spôsobilosť</i>	<i>практична спроможність / практична компетенція</i>
<i>praktická škola</i>	<i>практична школа</i>
<i>praktická výučba</i>	<i>практичне навчання</i>
<i>praktická zručnosť</i>	<i>практична зручність / практична компетенція</i>
<i>praktické vyučovanie</i>	<i>практичне навчання</i>
<i>pravidelná účasť na vzdelávaní</i>	<i>регулярна участь на навчанню / систематична участь на навчанню</i>
<i>pravidlá o bezpečnosti a ochrane žiakov</i>	<i>правила о безпеці і охороні школярів</i>
<i>právoplatné rozhodnutie súdu o zverení dieťaťa do starostlivosti nahrádzajúcej starostlivosť</i>	<i>правоплатний вердикт суду дати дитину до альтернативної старостливості</i>
<i>predchádzanie sociálnopatologickým javom</i>	<i>перевенція перед соціалнопатологічними явами</i>
<i>predmet na skúške (na maturitnej skúške)</i>	<i>предмет на екзамені (на матурантському екзамені)</i>
<i>predmetová komisia</i>	<i>предметова комісія</i>
<i>predmetová maturitná komisia</i>	<i>предметова комісія на матурі</i>
<i>predpoklad –</i>	<i>предікція/спроможність</i>
<i>predpoklady na štúdium</i>	<i>спроможності на штудовання / спроможності на штудії</i>
<i>predprimárne vzdelanie</i>	<i>передпрімарна освіта / едукація</i>

<b>predškolské zariadenie</b>	<i>передшкільська інституція</i>
<b>predškolský vek</b>	<i>передшкільський вік</i>
<b>Prechodné ustanovenie</b>	<i>Переходне установління / Параграф</i>
<b>prekonávať bariéry vyplývajúce zo zdravotného znevýhodnenia</b>	<i>здолати бар'єри впливаючі зо здорового гендікепу</i>
<b>preradenie</b>	<i>переряджіня / переміщія</i>
<b>prerušená dochádzka</b>	<i>перерушене навчяня</i>
<b>prerušit' skúšku</b>	<i>перерушыти экзамен</i>
<b>preskúšanie</b>	<i>перескушяня / экзаменовяня / тестовяня</i>
<b>prestáva byť žiakom školy</b>	<i>перестає быти школярём школы</i>
<b>prestúpiť</b>	<i>переступити</i>
<b>preukázať</b>	<i>превказати/доказати</i>
<b>prevádzka materskej školy</b>	<i>фунговяня матерської школы</i>
<b>prevádzkový poriadok</b>	<i>порядок фунговяня</i>
<b>priebeh maturitnej skúšky</b>	<i>процес здавяня матурантського экзамену</i>
<b>priemerný stupeň prospechu</b>	<i>середній ступінь проспіху</i>
<b>prierezové témy</b>	<i>перерізовы темы</i>
<b>priestorové zabezpečenie</b>	<i>просторове забезпечія</i>
<b>Priestupok</b>	<i>переступліня</i>
<b>priezvisko</b>	<i>призвіско</i>
<b>priezvisko matky</b>	<i>призвіско матери</i>
<b>priezvisko otca</b>	<i>призвіско отца</i>

<b>priezvisko žiaka</b>	<i>призвіско школяря</i>
<b>prihlásiť dieťa na plnenie povinnej školskej dochádzky</b>	<i>приголосити дитину на повинне шкільське навчання</i>
<b>prijatý (do školy)</b>	<i>приятый (до школы)</i>
<b>prijímacia skúška</b>	<i>вступный экзамен</i>
<b>prijímanie na výchovu a vzdelávanie -</b>	<i>приїмання на вихову і навчання</i>
<b>primárne jazykové vzdelanie</b>	<i>прімарна мовна освіта</i>
<b>primárne umelecké vzdelanie</b>	<i>прімарна мистецька освіта</i>
<b>primárne vzdelanie</b>	<i>прімарна освіта / прімарна едукація</i>
<b>princípy výchovy a vzdelávania</b>	<i>прінципи вихову і навчання</i>
<b>prípravné štúdium</b>	<i>приправны штудії</i>
<b>prípravný ročník</b>	<i>приправный рочник</i>
<b>pripravuje na život v spoločnosti</b>	<i>приправлює на жывоут в обществі</i>
<b>prísediaci učiteľ</b>	<i>присидячий учитель</i>
<b>príslušný odbor</b>	<i>компетентный одбор</i>
<b>príslušný orgán miestnej štátnej správy v školstve</b>	<i>компетентный орган містной штатной справы в школстві</i>
<b>príspevok na čiastočnú úhradu nákladov spojených s činnosťou školského strediska záujmovej činnosti</b>	<i>поплаток на заплачіння часты накладів на роботу шкільського центра вольного часу (кружків)</i>
<b>príspevok na čiastočnú úhradu nákladov spojených s ubytovaním v školskom internáte</b>	<i>поплаток на заплачіння часты накладів споєных з уквартелёванём у шкільскім інтернаті</i>
<b>príspevok na čiastočnú úhradu nákladov spojených s činnosťou školského klubu</b>	<i>поплаток на заплачіння часты накладів споєных з работов шкільського клубу</i>

<i>príspevok na čiastočnú úhradu nákladov spojených s hmotným zabezpečením v školskom klube detí</i>	<i>поплаток на заплата части накладів споеных з матерiальным забезпечiнєм дiтей в школьськiм клубi</i>
<i>príspevok v materskej škole</i>	<i>поплаток за матерьску школу</i>
<i>profesijný rozvoj</i>	<i>професiйний розвиток</i>
<i>profil absolventa</i>	<i>профiл абсолвента</i>
<i>profilujúce predmety</i>	<i>профiлуючи предмети</i>
<i>prospech</i>	<i>проспiх</i>
<i>prospech žiaka (v jednotlivých vyučovacích predmetoch)</i>	<i>проспiваня школяря (в окремих навчальних предметах)</i>
<i>protokol</i>	<i>протокол</i>
<i>protokol o maturitnej skúške</i>	<i>протокол о матурантськiм екзаменi</i>
<i>protokol o záverečnej skúške</i>	<i>протокол о заключнiм екзаменi</i>
<i>protokol o absolútoriu</i>	<i>протокол о абсолуторiю</i>
<i>prvouka</i>	<i>першонаука</i>
<i>prvý a druhý stupeň</i>	<i>першый i другый ступiнь</i>
<i>prvý stupeň vysokoškolského štúdia</i>	<i>першый ступiнь високошкольських штудiй</i>
<i>prvý stupeň ZŠ</i>	<i>першый ступiнь ОШ</i>
<i>psychický alebo morálny vývin</i>	<i>псiхiчний i моральний розвиток</i>
<i>rada školy</i>	<i>рада школы</i>
<i>rámcový učebný plán</i>	<i>рамковий учебный план</i>
<i>realizácia experimentu</i>	<i>реалiзацiя експерiменту</i>
<i>reedukačné centrum</i>	<i>реедукачный центр</i>
<i>reedukačný detský domov</i>	<i>реедукачный дiтський iнтернат</i>

<i>reedukačný domov</i>	<i>реедукачный интернат</i>
<i>reedukačný domov pre mládež</i>	<i>реедукачный интернат про молодеж</i>
<i>referenčné štúdium</i>	<i>референчны штудії</i>
<i>regionálne školstvo</i>	<i>регіональне школство</i>
<i>register detí, žiakov a poslucháčov</i>	<i>регістер дітей, школярів і студентів</i>
<i>rekreačná činnosť</i>	<i>рекреачна активіта</i>
<i>reprobovaní žiaci</i>	<i>репробованы школярї</i>
<i>riaditeľ školy</i>	<i>директор школы</i>
<i>Riaditeľ školy a riaditeľ školského zariadenia</i>	<i>Директор школы і директор школьської інституції</i>
<i>riadne skúšobné obdobie</i>	<i>рядный період экзамені / регулярный період экзаменів</i>
<i>riadny termín</i>	<i>рядный термін / регулярный термін</i>
<i>riadny termín (skúšky)</i>	<i>рядный/регулярный термін (экзамену)</i>
<i>ročník</i>	<i>рочник</i>
<i>ročný plán vzdelávania</i>	<i>рочный план навчання</i>
<i>rozdielová skúška</i>	<i>розділовий экзамен</i>
<i>rozvíjať</i>	<i>розвивати</i>
<i>rozvrh hodín</i>	<i>розклад лекцій</i>
<i>s mentálnym postihnutím -</i>	<i>з ментальним гендікепом / з менталнов вадов -</i>
<i>s nadväzujúcim vzdelávaním -</i>	<i>з надвязным навчанём -</i>
<i>s narušením funkcií v oblasti emocionálnej alebo sociálnej</i>	<i>з нарушінём функцій в області емоціоналній або соціалній</i>
<i>s narušenou komunikačnou schopnosťou</i>	<i>з нарушенов комунікачнов способностей</i>



<i>s poruchou aktivity a pozornosti</i>	<i>з вадов активіти і позорности</i>
<i>s poruchou správania -</i>	<i>з вадов справованя</i>
<i>s prihliadnutím na očakávania a predpoklady detí a žiakov -</i>	<i>з оглядом на вислідки і наданя дітей і школярів</i>
<i>s viacnásobným postihnutím</i>	<i>з дакількома вадами</i>
<i>s vývinovou poruchou učenia</i>	<i>з вродженов вадов учіня</i>
<i>s vývinovými poruchami -</i>	<i>з вродженыма вадами розвитку</i>
<i>samosprávny kraj</i>	<i>самосправный край</i>
<i>samostatné štúdium</i>	<i>індивідуалны штудії</i>
<i>samostatný pedagogický zamestnanec</i>	<i>самостатный педагогічний робітник</i>
<i>sekundárne jazykové vzdelanie</i>	<i>секундарна языкова освіта / секундарна языкова едукація</i>
<i>schopnosť</i>	<i>способность/компетенція</i>
<i>schvaľovacia doložka (učebnice)</i>	<i>схваляюча доложка (учебника)</i>
<i>sieť škôl</i>	<i>сіть школ</i>
<i>skončenie plnenia povinnej školskej dochádzky</i>	<i>завершіня повинного школьського навчаня</i>
<i>skrátene štúdium</i>	<i>скорочены штудії</i>
<i>skupina odborov vzdelávania -</i>	<i>група одборів навчаня</i>
<i>skupinové vyučovanie</i>	<i>навчаня в ґрупах</i>
<i>skúšajúci</i>	<i>екзаменатор / экзаменуячий</i>
<i>skúšajúci majster odbornej výchovy</i>	<i>екзаменуячий майстер одборной выховы</i>
<i>skúšajúci učiteľ odborných predmetov</i>	<i>екзаменуячий учитель одборных предметів</i>
<i>skúška</i>	<i>екзамен</i>

<b>skúška z hlavného odboru</b>	<b>экзамен з главнога одбору</b>
<b>skúšobná doba</b>	<b>пробна доба</b>
<b>skúšobná komisia</b>	<b>экзаменуюча комісія</b>
<b>skúšobný predmet</b>	<b>экзаменованый предмет</b>
<b>slabo prospievajúci žiak</b>	<b>слабо проспівваючій школярь</b>
<b>slobodná voľba vzdelávania</b>	<b>сlobодна вольба / выбір навчання</b>
<b>Slovenský kvalifikačný rámec</b>	<b>Словацькы рамкы кваліфікації</b>
<b>slovné hodnotenie</b>	<b>словне оцініня</b>
<b>(so) sluchovým postihnutím</b>	<b>з вадов слуху</b>
<b>sociálne kompetencie</b>	<b>соціалны компетенції</b>
<b>sociálne znevýhodnené prostredie</b>	<b>соціално неприязне окружіня</b>
<b>sociálno-emocionálny</b>	<b>соціално-емоціональный</b>
<b>sociálny pedagóg</b>	<b>соціальный педагог</b>
<b>spádová škola</b>	<b>спадова школа / центрова школа / школа в центровім селі</b>
<b>spájanie a združovanie škôl</b>	<b>споєвання і здружованя школ</b>
<b>spĺňať kvalifikačné predpoklady</b>	<b>сповнять кваліфікачны крітерії</b>
<b>spojená škola</b>	<b>споєна школа</b>
<b>Spoločný európsky referenčný rámec</b>	<b>Спoлoчны европскы референчны рамкы</b>
<b>Spoločný obecný úrad - školský úrad</b>	<b>Спoлoчный сельскый уряд - школьскый уряд</b>
<b>správanie</b>	<b>справованя</b>
<b>správanie žiaka</b>	<b>справованя школяря</b>

<i>správne delikty</i>	<i>справны делікты</i>
<b><i>Správne delikty</i></b>	<b><i>Справны делікты</i></b>
<b><i>statočný čin</i></b>	<b><i>статечне діло / храбрый skutok</i></b>
<b><i>stavovská organizácia</i></b>	<b><i>професійна організація</i></b>
<b><i>stáž</i></b>	<b><i>стаж</i></b>
<b><i>stredisko odbornej praxe</i></b>	<b><i>центр одборной практикы</i></b>
<b><i>stredisko služieb škole</i></b>	<b><i>центр служб школі</i></b>
<b><i>stredisko služieb v škole</i></b>	<b><i>центр служб в школі</i></b>
<b><i>stredisko školského stravovania</i></b>	<b><i>центр школьського травованя</i></b>
<b><i>stredná odborná škola</i></b>	<b><i>середня одборна школа</i></b>
<b><i>stredná škola</i></b>	<b><i>середня школа</i></b>
<b><i>stredná škola s osemročným/šesťročným štúdiom</i></b>	<b><i>середня школа з вісемрочным / шістьрочным навчанєм</i></b>
<b><i>stredná športová škola</i></b>	<b><i>середня шпортова школа</i></b>
<b><i>stredné odborné vzdelanie</i></b>	<b><i>середня одборна освіта</i></b>
<b><i>Stredné školy pre deti so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami</i></b>	<b><i>Середні школы про діти із шпеціалныма выховно-навчалныма потребами</i></b>
<b><i>stredné školy pre žiakov so zdravotným znevýhodnením</i></b>	<b><i>середні школы про школярів зо здравотным гендікепом</i></b>
<b><i>stredné vzdelanie</i></b>	<b><i>середня освіта</i></b>
<b><i>stupeň (napr. nedostatočný)</i></b>	<b><i>ступінь (напр. недостаточный)</i></b>
<b><i>stupeň prospechu</i></b>	<b><i>ступінь проспіху</i></b>
<b><i>stupeň vzdelania</i></b>	<b><i>ступінь освіти</i></b>
<b><i>stupne jazykového vzdelania</i></b>	<b><i>ступні языковой освіти</i></b>

<b>stupne základného umeleckého vzdelania</b>	<i>ступні основної умелецької освіти</i>
<b>stupnica hodnotenia</b>	<i>шкала оцінювання</i>
<b>súborná skúška z pedagogickej prípravy</b>	<i>комплексний экзамен із педагогічної приправи</i>
<b>súkromná škola</b>	<i>приватна школа</i>
<b>sústavná príprava na povolanie</b>	<i>неперестанна приправа на професію / контінулана приправа на професію</i>
<b>súťaž</b>	<i>змаганя / конкурз</i>
<b>súťažná práca</b>	<i>конкурзна робота</i>
<b>škola / trieda s bilingválnym vzdelávaním</b>	<i>школа / класа з білінгвалным навчанём</i>
<b>škola požiarnej ochrany</b>	<i>школа протипожарной охрани</i>
<b>škola pre deti a žiakov so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami –</b>	<i>школа про діти і школярів зо спеціалныма выховно-едакачныма потребама -</i>
<b>škola úžitkového výtvarníctva</b>	<i>школа ужыткового вытварніцтва</i>
<b>škola v prírode</b>	<i>школа в природі</i>
<b>škola, na ktorú sa (žiak) hlási</b>	<i>школа, на котру ся (школярь) голосить</i>
<b>školiteľ</b>	<i>школитель / наставник / ведучій</i>
<b>školné</b>	<i>школне</i>
<b>školská dochádzka</b>	<i>ходжіня до школы</i>
<b>školská integrácia</b>	<i>школьска інтеграція</i>
<b>školská jedáleň</b>	<i>школьска їдалня</i>
<b>školská jedáleň</b>	<i>школьска їдалня</i>
<b>školská kuchyňa</b>	<i>школьска кухня</i>
<b>školská legislatíva</b>	<i>школьска легіслатіва</i>

<b>školská maturitná komisia</b>	<i>школьська комісія про матуры</i>
<b>školská spôsobilosť</b>	<i>школьська способность / школьська компетенція</i>
<b>školské hospodárstvo</b>	<i>школьське господарство</i>
<b>školské prázdniny</b>	<i>школьськы вакації</i>
<b>školské stravovanie</b>	<i>школьське стравованя</i>
<b>školské stredisko záujmovej činnosti</b>	<i>школьський центр вольного часу (кружків подля інтересу)</i>
<b>školské účelové zariadenie</b>	<i>школьська інституція спеціального призначіння</i>
<b>školské výchovno-vzdelávacie zariadenie</b>	<i>школьська виховно-освітня інституція</i>
<b>školské výpočtové stredisko</b>	<i>школьський комп'ютерний центр</i>
<b>školské zariadenie</b>	<i>школьська інституція</i>
<b>školské zariadenie výchovného poradenstva a prevencie</b>	<i>школьська інституція виховного порадицтва і превенції</i>
<b>školské zariadenie výchovnej prevencie a poradenstva</b>	<i>школьське інституція виховной превенції і порадицтва</i>
<b>školský inšpektor</b>	<i>школьський інспектор</i>
<b>školský internát</b>	<i>школьський інтернат</i>
<b>školský klub detí</b>	<i>школьський клуб дітей</i>
<b>školský obvod</b>	<i>школьський обвод</i>
<b>školský polrok</b>	<i>школьський піврік</i>
<b>školský poriadok</b>	<i>школьський порядок</i>
<b>školský psychológ</b>	<i>школьський психолог</i>
<b>školský register detí, žiakov a poslucháčov</b>	<i>школьський реґістер дітей, школярів і студентів</i>
<b>školský rok</b>	<i>школьський рік</i>

<b>školský speciální pedagog</b>	<i>школьський спеціальний педагог</i>
<b>školský tréner</b>	<i>школьський тренер</i>
<b>Školský úrad</b>	<i>Школьський уряд</i>
<b>školský úraz</b>	<i>школьський травма</i>
<b>školský vzdělávací program</b>	<i>школьський освітній програм / школьський едукачный програм</i>
<b>Školy pro děti alebo žiakov so speciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami</b>	<i>Школи про діти або школярів зо спеціальними виховно-навчальними потребами</i>
<b>špecializačné štúdium</b>	<i>спеціалізацны штудії / спеціалізація</i>
<b>špecializovaná trieda</b>	<i>спеціалізована класа</i>
<b>špeciálna materská škola</b>	<i>спеціална матерська школа</i>
<b>špeciálna trieda</b>	<i>спеціална класа</i>
<b>špeciálna základná škola</b>	<i>спеціална основна школа</i>
<b>špeciálna základná škola pri zdravotníckom zariadení</b>	<i>спеціална основна школа при медичинській інституції</i>
<b>špeciálne učebné pomôcky</b>	<i>спеціалны навчальны помічники</i>
<b>špeciálne výchovné zariadenie -</b>	<i>спеціална виховна інституція -</i>
<b>špeciálno-pedagogická poradňa</b>	<i>спеціално-педагогічна порадня</i>
<b>športové nadanie</b>	<i>шпортове наданя / шпортовый талант</i>
<b>športový výcvik</b>	<i>шпортовый тренінг</i>
<b>štatistický výkaz</b>	<i>штатістична справа</i>
<b>štátna jazyková skúška</b>	<i>штатный языковий экзамен</i>
<b>štátna jazyková škola</b>	<i>штатна языкова школа</i>

<b>Štátna správa</b>	<i>Штатна справа</i>
<b>Štátna školská inšpekcia</b>	<i>Штатна школьска інспекція</i>
<b>Štátny školský inšpektorát</b>	<i>Штатный школьський інспекторат</i>
<b>štátny vzdelávací program</b>	<i>штатний освітній програм / штатний едукачний програм</i>
<b>štatutárny orgán</b>	<i>штатутарный орган</i>
<b>štipendium</b>	<i>штіпендія</i>
<b>študent v dennej forme</b>	<i>штудент в денній формі навчання</i>
<b>študijná návšteva</b>	<i>штудійна навщівка</i>
<b>študijný odbor</b>	<i>штудійный одбор</i>
<b>študijný plán</b>	<i>штудійный план</i>
<b>študijný program</b>	<i>штудійный програм</i>
<b>štúdium</b>	<i>штудії / навчання</i>
<b>štúdium s rozšíreným počtom vyučovacích hodín</b>	<i>штудії з бівшов кількостев годин навчання</i>
<b>štúdium umeleckého zamerania</b>	<i>штудії умелецького заміряня</i>
<b>tanečné konzervatórium</b>	<i>танечна конзерваторія</i>
<b>technika čítania</b>	<i>техніка читаня</i>
<b>telesná výchova</b>	<i>тілесна вихова</i>
<b>telesný</b>	<i>тілесный</i>
<b>(s) telesným postihnutím</b>	<i>(з) тілеснов вадов / (з) тілесным гендікепом</i>
<b>téma</b>	<i>тема</i>
<b>teoretická časť odbornej zložky</b>	<i>теорія з одборной части</i>

<b>teoretická príprava</b>	<i>теоретична приправа</i>
<b>teoretické vyučovanie</b>	<i>теоретичне навчання</i>
<b>terapeuticko-výchovná starostlivosť -</b>	<i>терапевтично-виховна старостливість</i>
<b>test</b>	<i>тест</i>
<b>testovanie zadávané ministerstvom školstva</b>	<i>тестованя задаване міністерством школства</i>
<b>tretí stupeň vysokoškolského štúdia</b>	<i>третій ступінь високошкольських штудій</i>
<b>trieda</b>	<i>класа</i>
<b>trieda v materskej škole</b>	<i>класа в матерській школі</i>
<b>triedna kniha</b>	<i>класна книга</i>
<b>triedny učiteľ</b>	<i>класний учитель</i>
<b>triedny výkaz</b>	<i>класний выказ</i>
<b>tvorivé zručnosti</b>	<i>креатівны зручности / креатівны способности / креатівны компетенції</i>
<b>tvorivé, umelecké psychomotorické schopnosti -</b>	<i>креатівны, умелецькы психомоторічны способности</i>
<b>typy škôl</b>	<i>тіпы школ</i>
<b>týždenné (štúdium)</b>	<i>тыжденны (штудії)</i>
<b>týždenník/ týždennička</b>	<i>тыжденник / тыжденнічка</i>
<b>učebňa</b>	<i>класа</i>
<b>učebná osnova (učebné osnovy)</b>	<i>основа навчання (учебны osnovы)</i>
<b>učebná pomôcka</b>	<i>учебный помічник</i>
<b>učebnica</b>	<i>учебник</i>
<b>učebný odbor</b>	<i>учебный одбор</i>



<b>učebný plán</b>	<i>учебный план</i>
<b>učebný text</b>	<i>учебный текст</i>
<b>učilište</b>	<i>учіліще</i>
<b>učitel</b>	<i>учитель</i>
<b>učitel druhého stupně základnej školy</b>	<i>учитель второго ступня основной школы</i>
<b>učitel jazykové školy</b>	<i>учитель языковой школы</i>
<b>učitel materské školy</b>	<i>учитель матерьской школы</i>
<b>učitel prvního stupně základnej školy (predprimárneho vzdelávania)</b>	<i>учитель первого ступня основной школы (передпріманого навчання)</i>
<b>učitel střednej školy</b>	<i>учитель средней школы</i>
<b>učitel základnej umeleckej školy</b>	<i>учитель основной умелецькой школы</i>
<b>učivo</b>	<i>учебный материал</i>
<b>učivo odborných vyučovacích predmetov</b>	<i>учебный материал одборных навчальных предметів</i>
<b>uchádzač</b>	<i>кандідат</i>
<b>ukončit povinnú školskú dochádzku</b>	<i>завершыти повинне школьске навчання / закончіти повинне школьске навчання</i>
<b>ukončit ročník</b>	<i>завершыти рочник / закончіти рочник</i>
<b>ukončovanie štúdia</b>	<i>завершованя штудій / закончованя штудій</i>
<b>uloží povinnost</b>	<i>задасть повинность</i>
<b>umelecké nadanie</b>	<i>умелецьке наданя / умелецькый талант</i>
<b>umelecký odbor</b>	<i>умелецькый одбор</i>
<b>úplné středné odborné vzdelanie (vyššie sekundárne)</b>	<i>повна середня одборна освіта / повна середня одборна едукація (высша секундарна)</i>
<b>úplné středné všeobecné vzdelanie, (vyššie sekundárne)</b>	<i>повна середня обща освіта (высша секундарна)</i>

<b>úprava</b>	<i>управа</i>
<b>úroveň</b>	<i>уровень</i>
<b>úroveň jazykovej náročnosti</b>	<i>уровень языковых знаний</i>
<b>úspešné absolvovanie</b>	<i>успішне абсолвованя</i>
<b>úspešne vykonať maturitnú skúšku</b>	<i>успішно здати матурантський екзамен /успішно здати матуру / успішно зматуровати</i>
<b>ústav</b>	<i>інститут</i>
<b>ústna časť skúšky</b>	<i>устна часть экзамену</i>
<b>ústna forma internej časti maturitnej skúšky</b>	<i>устна форма інтерної часті матурантського екзамену/устна форма інтерної часті матуры</i>
<b>ústna spôsobilosť</b>	<i>устна способность / устна компетенція</i>
<b>ústnych spôsobilostí a písomných spôsobilostí -</b>	<i>устных способностей і писомных способностей / устных компетенцій і писомных компетенцій -</i>
<b>ústredná maturitná komisia</b>	<i>централна комісія про матуры</i>
<b>útvár: záujmový útvár, športový útvár</b>	<i>кружок, кружок подля інтересу, шпортовий кружок</i>
<b>uvádzajúci pedagogický zamestnanec</b>	<i>уводжуючий педагогічний робітник</i>
<b>územná školská rada</b>	<i>територіална шкільска рада</i>
<b>územný register detí, žiakov a poslucháčov</b>	<i>територіалный регістер дітей, школярів і студентів</i>
<b>v čase mimo vyučovania</b>	<i>в часі мімо навчання</i>
<b>v čase pracovného pokoja</b>	<i>мімо робочого часу</i>
<b>v čase pracovného voľna</b>	<i>в неробітний день</i>
<b>v oblasti vedy, výskumu a vývoja -</b>	<i>в области науки, badania і розвоя -</i>
<b>večerné (štúdium)</b>	<i>вечерне (навчання)</i>
<b>večerné vzdelávanie</b>	<i>вечерна школа</i>

<b>večerní (žiaci večerného štúdia)</b>	<i>вечерны (школярї вечерного навчання)</i>
<b>vedomosti</b>	<i>знаня</i>
<b>vedúci oddelenia v konzervatóriu</b>	<i>ведучий одділіня в конзерваторії</i>
<b>vekový</b>	<i>віковий</i>
<b>vnútorne diferencovaná</b>	<i>внутрішнє диференцована / інтерно диференцована</i>
<b>vnútorne sa člení</b>	<i>внутрішнє ся ділить / інтерна структура</i>
<b>vnútorný režim školy</b>	<i>внутрішній/інтерний режім школы</i>
<b>voliteľný vyučovací predmet</b>	<i>выоберовый предмет навчання</i>
<b>všeobecné intelektové nadanie</b>	<i>общій інтелект</i>
<b>všeobecnovzdelávacia stredná škola</b>	<i>общоосвітня середня школа</i>
<b>výberové konanie</b>	<i>конкурз (на робоче місце)</i>
<b>výdajná školská jedáleň</b>	<i>выдаваюча школьска їдалня</i>
<b>vydať vysvedčenie</b>	<i>выдати свідоцтво</i>
<b>výchova</b>	<i>выхова</i>
<b>vychovávateľ</b>	<i>выхователь</i>
<b>výchovné opatrenie</b>	<i>выховны крокы</i>
<b>výchovné poradenstvo</b>	<i>выховне порадицтво</i>
<b>výchovné poradenstvo</b>	<i>выховне порадицтво</i>
<b>výchovné skupiny</b>	<i>выховны группы</i>
<b>výchovné štandardy</b>	<i>выховны штандарды</i>
<b>výchovno-vzdelávací jazyk</b>	<i>выховно-освітній язык</i>

<b>výchovno-vzdelávací proces</b>	виховно-освітній процес
<b>výchovno-vzdelávací program</b>	виховно-освітній програм
<b>výchovno-vzdelávacia činnosť</b>	виховно-освітня активіта
<b>výchovno-vzdelávacia činnosť v materskej škole</b>	виховно-освітня активіта в матерській школі
<b>výchovno-vzdelávacia sústava</b>	виховно-освітня система
<b>výchovný jazyk</b>	виховний язык
<b>výchovný poradca</b>	виховний пораця
<b>výchovný program</b>	виховний програм
<b>výkon jednoduchých pracovných činností</b>	реалізація простых робочих активіт
<b>výkon štátnej správy v školstve a školskej samosprávy</b>	реалізація штатной справы в школстві і школьської самосправы
<b>vykonanie skúšky</b>	зданя экзамену
<b>výkonnostné a kvalitatívne ciele</b>	цілі заміряны на продуктівность і якість
<b>výkonový štandard</b>	штандард продуктівности
<b>vylúčiť zo štúdia</b>	выключіти із штудій
<b>výmenný program</b>	вымінный програм
<b>vymenúvanie a odvolávanie riaditeľa školy a školského zariadenia</b>	менованя і одкликваня директора школы і школьської інштитуції
<b>vymeškané vyučovacie hodiny</b>	выхаблены години навчаня
<b>vyraďovanie a zmeny v sieti</b>	выряджованя і зміны в сіти
<b>vysielajúca škola</b>	высылаюча школа
<b>výsledná známka</b>	выслідна оцінка
<b>vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa</b>	высокошкольска освіта другого ступня

<b>vysvedčenie</b>	свідоцтво
<b>vysvedčenie o absolventskej skúške</b>	свідоцтво о абсолвентьскім экзамені
<b>vysvedčenie o absolventskej skúške a absolventský diplom</b>	свідоцтво о абсолвентьскім экзамені і абсолвентьський диплом
<b>vysvedčenie o maturitnej skúške</b>	свідоцтво о матурантьскім экзамені
<b>vysvedčenie o štátnej jazykovej skúške</b>	свідоцтво о штатнім языковім экзамені
<b>vysvedčenie o záverečnej pomaturitnej skúške</b>	свідоцтво о заключнім поматурантьскім экзамені
<b>vysvedčenie o záverečnej skúške</b>	свідоцтво о заключнім экзамені
<b>vysvedčenie s doložkou</b>	свідоцтво з доложков
<b>vyššie odborné štúdium</b>	высшы одборны штудії
<b>vyššie odborné vzdelanie (postsekundárne vzdelanie)</b>	высша одборна освіта (постсекундарна освіта)
<b>výtvarná výchova</b>	вытварна выхова
<b>vyučenie</b>	выучіня
<b>výučný list</b>	выучный лист
<b>vyučovací jazyk</b>	навчалный язык
<b>vyučovací predmet</b>	навчалный предмет
<b>vyučovacia hodina</b>	навчална година
<b>vzdelanie</b>	освіта
<b>vzdelávací program</b>	освітній програм / програм навчання
<b>vzdelávací štandard</b>	освітній штандард
<b>vzdelávacia oblasť</b>	сфера освіти
<b>vzdelávacie programy -</b>	освітні програмы / програмы навчання

<b>vzdelávacou oblasťou -</b>	<i>сферов освіти / сферов навчання</i>
<b>vzdelávanie</b>	<i>освіта / навчання</i>
<b>začínajúci pedagogický zamestnanec</b>	<i>зачінаючий педагогічний робітник</i>
<b>zadanie</b>	<i>заданя / задача</i>
<b>zahraničný lektor</b>	<i>загранічний лектор</i>
<b>základná škola</b>	<i>основна школа</i>
<b>základná škola pre žiakov so zdravotným znevýhodnením</b>	<i>основна школа про школярів зо zdravotным гендікепом</i>
<b>základná umelecká škola</b>	<i>основна умелецька школа</i>
<b>základné fyziologické potreby detí a žiakov</b>	<i>основны фізіологічны потреби дітей і школярів</i>
<b>Základné školy pre deti so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami</b>	<i>Основны школы про діти зо шпеціалныма виховно-навчалныма потребами</i>
<b>základné umelecké vzdelanie</b>	<i>основна умелецька освіта</i>
<b>základné vzdelanie</b>	<i>основна освіта</i>
<b>zákonný zástupca dieťaťa</b>	<i>законный заступця дітини</i>
<b>zameranie</b>	<i>заміряня</i>
<b>zanechanie štúdia</b>	<i>зохабління штудій</i>
<b>zápis</b>	<i>запис</i>
<b>zaradovanie, vyradovanie a zmeny v sieti</b>	<i>заряджованя, vyradjovania і зміны в сіти</i>
<b>zariadenia školského stravovania</b>	<i>школьска їдалня</i>
<b>zariadenie výchovného poradenstva a prevencie –</b>	<i>інштитуція виховного подарництва і превенції</i>
<b>zástupca riaditeľa školy</b>	<i>заступця директора школы</i>
<b>zaškolenie</b>	<i>зашкоління</i>

<b>zaučenie</b>	заучіня
<b>záujmová činnosť</b>	робота в кружках (подля інтересу)
<b>záujmová oblasť</b>	кружки (подля інтересу)
<b>záujmový/športový útvar</b>	кружок / шпортовый кружок
<b>závažné dôvody</b>	дуже важны причіны
<b>záverečná pomaturitná skúška</b>	заклучный поматурантський экзамен
<b>záverečná porada skúšobnej komisie</b>	заклучна порада комісії про экзамены
<b>záverečná skúška</b>	заклучный экзамен
<b>zdokonaľovacie štúdium alebo inovačné štúdium</b>	розшырюючі штудії або іновачны штудії
<b>zdravotná spôsobilosť</b>	здравотна способность/компетенція
<b>zdravotne oslabený</b>	(особа) із слабшым здравём
<b>zdravotné postihnutie</b>	здравотна вада / здравотный гендікеп
<b>zdravotné znevýhodnenie -</b>	здравотный гендікеп
<b>zdravotnícke odbory vzdelania</b>	медициньскы одборы освіти
<b>zdravotnícke zariadenie</b>	медициньска інштитуція
<b>združená stredná škola</b>	здружена середня школа
<b>získaná kvalifikácia</b>	здобыта кваліфікація
<b>získaný stupeň vzdelania alebo kvalifikácia</b>	здобытый ступінь освіти або кваліфікації
<b>získať vzdelanie</b>	здобыти освіту
<b>zisťovať úroveň výsledkov</b>	сондовати уровень выслідків
<b>známka</b>	оцінка, значка

<i>zoznam - detí /iných osôb</i>	<i>список - дітей / інших осіб</i>
<i>zoznam žiakov (v triede)</i>	<i>список дітей (в класі)</i>
<i>(so) zrakovým postihnutím</i>	<i>з вадов зраку</i>
<i>Zriaďovacia listina</i>	<i>Документ о основаню / Установлюючий документ</i>
<i>zriaďovateľ</i>	<i>зряджователь / фундатор / основатель / покровитель</i>
<i>zručnosti</i>	<i>зручності/компетенції</i>
<i>žiaci s ľahkým stupňom mentálneho postihnutia</i>	<i>школярі з менталним гендікепом легкого ступня</i>
<i>žiaci s poruchami aktivity a pozornosti</i>	<i>школярі з порухами активіти і позорности</i>
<i>žiaci s ťažkým alebo hlbokým stupňom mentálneho postihnutia</i>	<i>школярі з менталним гендікепом тяжкого або глибокого ступня</i>
<i>žiaci s vývinovými poruchami učenia</i>	<i>школярі з вродженыма порухами учіня</i>
<i>žiaci so stredným stupňom mentálneho postihnutia</i>	<i>школярі з менталним гендікепом середнёго ступня</i>
<i>žiaci so zdravotným znevýhodnením</i>	<i>школярі зо здравотным гендікепом</i>
<i>Žiacka školská rada</i>	<i>Школьска рада школярів</i>
<i>žiadosť o povolenie individuálneho vzdelávania</i>	<i>жадость о повоління індивідуального навчання</i>
<i>žiak</i>	<i>школярь</i>
<i>žiak neuspel na maturitnej skúške</i>	<i>школярь не зложыв / не здав матурантський экзамен / матуру</i>
<i>žiak s poruchami aktivity a pozornosti</i>	<i>школярь з порухами активіти і позорности</i>
<i>žiak s vývinovými poruchami učenia</i>	<i>школярь з вродженыма порухами учіня</i>
<i>žiak s nadaním</i>	<i>наданий школярь / талантований школярь</i>